



## REGLAMENTO DE LA CONVENCIÓN INTERNACIONAL

Primera etapa: Discernimiento de los miembros de 1º y 2º grado del *Regnum Christi*

### RULES OF ORDER FOR THE INTERNATIONAL CONVENTION

First stage: Discernment of the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> degree members of *Regnum Christi*

23 de mayo de 2016 / 23 May 2016

#### NATURALEZA Y FINALIDAD

1. La convención internacional reúne a los delegados elegidos por los miembros de 1º y 2º grado del Movimiento en las convenciones territoriales.
2. La tarea de la convención internacional es concluir el discernimiento de los miembros de 1º y 2º grado, realizado durante la primera etapa del proceso de revisión de los estatutos del *Regnum Christi*, y ofrecer recomendaciones al director general sobre el borrador de números estatutarios para los miembros de 1º y 2º grado.

#### APORTACIONES DE LOS MIEMBROS DEL MOVIMIENTO

3. La Comisión central pondrá a disposición de los participantes de la convención internacional, para su consulta, las actas oficiales de las convenciones territoriales y una síntesis de las mismas elaborada por la secretaría de la Comisión central.
4. Los miembros del *Regnum Christi* que lo deseen pueden hacer llegar sus comentarios y sugerencias a los delegados de su territorio que participarán en la convención o, eventualmente, al buzón de la Comisión central:  
[rcstatutes\\_cc@regnumchristi.net](mailto:rcstatutes_cc@regnumchristi.net)

#### NATURE AND GOAL

1. The International Convention is composed of the delegates elected at the territorial conventions by the 1st and 2nd degree members of the Movement.
2. The International Convention's task is to bring the 1st and 2nd degree members' discernment, carried forward during the first stage of the review process of the *Regnum Christi* statutes, to a conclusion and offer the General Director recommendations for the rough draft of the statute numbers regarding 1st and 2nd degree members.

#### CONTRIBUTIONS FROM MEMBERS OF THE MOVEMENT

3. The Central Commission will put the official minutes from the territorial conventions and a synthesis thereof, elaborated by the secretariat of the Central Commission, at the disposal of the International Convention participants for their consultation.
4. *Regnum Christi* members who so desire can send their comments and suggestions to the delegates from their territory who will participate in the Convention or, if they wish, to the Central Commission's mailbox:  
[rcstatutes\\_cc@regnumchristi.net](mailto:rcstatutes_cc@regnumchristi.net)



## PARTICIPANTES<sup>1</sup>

5. En la convención internacional habrá un total de 80 participantes, de los cuales 64 (80%) son miembros de 1º y 2º grado y 16 (20%) son miembros de las ramas consagradas.
6. Los miembros de 1º y 2º grado participan en la convención con voz y voto, mientras que los miembros de las ramas consagradas participan sólo con voz.
7. En la convención internacional participan: todos los miembros del Comité directivo general, incluido su secretario; los delegados de 1º y 2º grado elegidos por votación en las convenciones territoriales; las consagradas, consagrados y legionarios nombrados por el Director general, con el consentimiento del Comité directivo general.
8. El P. Gianfranco Ghirlanda, SJ, asistirá a algunas de las sesiones. Como asistente pontificio ha recibido el encargo de la Santa Sede de asesorar al director general en la búsqueda de una configuración canónica para el *Regnum Christi*.
9. Todos los participantes en la convención internacional tengan presente la importancia de su tarea como parte del camino que el *Regnum Christi* está recorriendo y en el proceso de revisión de sus estatutos. Ponderen la responsabilidad que implica su

## PARTICIPANTS<sup>2</sup>

5. There will be a total of 80 participants in the International Convention, of which 64 (80%) are members of the 1st and 2nd degree and 16 (20%) are members of the consecrated branches.
6. Members of the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> degree participate in the convention with the right to speak and to vote, while members of the consecrated branches participate only with the right to speak.
7. The participants in the International Convention include: all of the members of the General Directive Committee, including its secretary; the delegates of the 1st and 2nd degree elected by the territorial conventions; the consecrated women, lay consecrated men, and Legionaries nominated by the General Director, with the consent of the General Directive Committee.
8. Fr Gianfranco Ghirlanda, S.J., will attend some of the sessions. As Pontifical Assistant he has been tasked by the Holy See with advising the General Director in seeking a canonical configuration for *Regnum Christi*.
9. All of the participants in the International Convention should be aware of the importance of their task as part of the course that *Regnum Christi* is charting and the process of the revision of its statutes. Let them ponder the responsibility for the

<sup>1</sup> El término “participantes” se refiere a todos los miembros del *Regnum Christi* que participan en la convención al menos con voz, es decir incluidos los miembros de las ramas consagradas. El término “delegados” se refiere sólo a los miembros de 1º y 2º grado que participan en la convención, con voz y voto.

<sup>2</sup> The term “participants” refers to all the *Regnum Christi* members who participate in the convention at least with the right to speak, i.e. all of the members including those of the consecrated branches. The term “delegates” refers only to those members of the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> degree who participate in the convention with the right to speak and to vote.



participación de cara al carisma recibido de Dios.

charism received from God that their participation involves.

## ORGANIZACIÓN INTERNA

## INTERNAL ORGANIZATION

10. El Director general es el presidente de la convención internacional. A él competen las siguientes funciones:

- dirigir y animar los trabajos de la convención con el apoyo del secretario y el moderador para la reunión plenaria;
- presidir y moderar, cuando lo considere conveniente, las reuniones plenarias;
- nombrar, con el consentimiento del Comité directivo general, un vicepresidente de entre los miembros de dicho Comité;
- nombrar un secretario para la convención;
- nombrar auxiliares de secretaría en base a la propuesta del secretario;
- aprobar los horarios de la convención;
- definir la agenda para la reflexión del *Documento de trabajo* durante la convención;
- determinar el número de grupos de reflexión, el número de integrantes y los participantes en cada uno de ellos antes de la convención internacional, con ayuda del secretario de la convención;
- proponer los moderadores y secretarios de los grupos de reflexión a los delegados de cada grupo para su validación al inicio de la convención internacional;
- aprobar el cambio de grupo de un participante durante la convención;
- aprobar y firmar el acta final con las recomendaciones;
- velar por el cumplimiento de este reglamento.

10. The General Director presides over the International Convention. He performs the following functions:

- To direct and give life to the Convention's work, with the help of the secretary and moderator for the plenary meetings;
- To preside and moderate the plenary meetings when he sees fit;
- To nominate, with the consent of the General Directive Committee, a vice president from among the members of said Committee;
- To nominate a secretary for the Convention;
- To nominate secretarial aides on the basis of the secretary's proposal;
- To approve the Convention's schedules;
- To define the agenda for the reflection on the *Working Document* during the Convention;
- To determine before the International Convention, with Convention secretary's help, the number of the groups for reflection, the number of their members and the participants in each of them;
- To propose at the beginning of the International Convention to the delegates of each group for their validation the moderators and secretaries of the groups for reflection;
- To approve a participant's change from one group to another during the Convention;
- to approve and sign the final report with the recommendations;
- To ensure compliance with these rules of order.



11. El vicepresidente de la convención internacional es uno de los miembros del Comité directivo general nombrado por el Director general con el consentimiento de dicho comité. A él compete apoyar como consejero al presidente en la convención y sustituirlo en sus funciones en caso de impedimento.
12. El secretario de la convención internacional es nombrado por el presidente. A él competen las siguientes funciones:
- organizar y coordinar toda la logística para el buen desarrollo de las actividades durante la convención;
  - preparar y proporcionar a los participantes todos los materiales necesarios para la convención;
  - presentar al presidente una propuesta de dos o más auxiliares para ayudar en las tareas prácticas y aspectos materiales de la secretaría, bajo su directa supervisión;
  - hacer, junto con los secretarios de grupo, el concentrado de las recomendaciones de los grupos antes de cada reunión plenaria;
  - tomar acta de las recomendaciones durante las reuniones plenarias y firmarla una vez que haya sido aprobada.
13. El moderador para la reunión plenaria es nombrado por el presidente de entre los participantes de la convención. En cualquier momento el presidente puede nombrar uno nuevo. Al moderador competen las siguientes funciones:
- ayudar al presidente a dirigir las reflexiones e intervenciones, otorgar la palabra a los participantes en la reunión plenaria y marcar el tiempo que les es concedido para intervenir;
  - velar también por la observancia
11. The vice president of the International Convention is one of the members of the General Directive Committee nominated by the General Director with the consent of said committee. The vice president assumes the task of aiding the president of the Convention as a counselor and substituting him in his functions in case of impediment.
12. The secretary of the International Convention is nominated by the president. He performs the following functions:
- To organize and coordinate all of the logistics for the smooth running of the activities during the Convention;
  - To prepare and distribute to the participants all the materials necessary for the Convention;
  - To present a proposal to the president for two or more aides to help with practical tasks and material aspects of the secretariat, under their direct supervision;
  - To assemble, together with the group secretaries and before each plenary meeting, a compilation of all of the groups' recommendations;
  - To take the minutes of the recommendations during the plenary meetings and, once they have been approved, to sign them.
13. The moderator for the plenary meetings is nominated by the president from among the Convention participants. At any time the president can nominate a new moderator. The moderator performs the following functions:
- To help the president direct the reflections and interventions, give the floor to the participants in the plenary meetings, and keep the time granted them to speak;
  - To ensure that these rules of order are observed in what falls



- de este reglamento en lo que a él compete;
- velar con prudencia para que se respeten el horario y la agenda definidos por el presidente.

14. El vicepresidente, el secretario y el moderador conforman el consejo del presidente. Si está presente, participa también el asistente pontificio. El presidente escuchará su parecer antes de tomar decisiones sobre el procedimiento de la convención.

## CELEBRACIÓN DE LA CONVENCIÓN INTERNACIONAL

### Lugar, horario, idioma y duración

15. La convención tendrá lugar en la ciudad de Roma, Italia, donde se encuentra la Sede general del *Regnum Christi*.
16. La convención se celebrará conforme a un horario previamente establecido, aprobado por el Director general, para facilitar el funcionamiento ordenado y fomentar la participación de todos.
17. Los idiomas oficiales de la convención internacional serán el español y el inglés. Los participantes podrán hacer sus intervenciones en su propia lengua, pero la traducción sólo se hará en los idiomas oficiales.
18. La convención durará cinco días completos, del lunes 30 de mayo al viernes 3 de junio de 2016, día del Sagrado Corazón de Jesús.

- under his responsibility;
- To ensure with prudence that the schedule and agenda defined by the president are respected.

14. The vice president, the secretary, and the moderator make up the president's council. If present, the Pontifical Assistant also participates. The president is to hear the opinion of the council before making decisions regarding the Convention's procedure.

## CELEBRATION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION

### Place, schedule, language, and duration

15. The Convention is to take place in the city of Rome, Italy, where the seat of the general government of *Regnum Christi* is located.
16. The Convention is to be celebrated according to a schedule previously established and approved by the General Director in order to facilitate its ordered operation and to encourage the participation of all.
17. The official languages of the International Convention are to be Spanish and English. The participants will be able to make their contributions in their own languages, but they will only be translated into the official languages.
18. The Convention will last five complete days, from Monday, May 30th 2016 to the Feast of the Sacred Heart of Jesus on Friday, June 3rd, 2016.



### Inicio de la convención

19. La sesión inicial de la convención deberá contemplar lo siguiente:
- exhortación del presidente;
  - breve presentación del vicepresidente, secretario y auxiliares de secretaría;
  - revisión de horarios, aspectos prácticos y entrega de materiales;
  - resolución de dudas sobre el reglamento de la convención;
  - breve presentación de los participantes.

### Consideraciones generales

20. El material de base para la reflexión es la nueva versión del *Documento de trabajo* elaborada por la Comisión central considerando las recomendaciones de las convenciones territoriales. La reflexión deberá ser guiada en base a los formatos de acta preparados para cada capítulo.
21. La reflexión se hará capítulo por capítulo y número por número, intercalando reuniones de reflexión por grupos y plenarios. Durante la convención se han de revisar y hacer recomendaciones para todos los números del *Documento de trabajo* y las preguntas que se plantean en cada capítulo.
22. Durante las reuniones de reflexión por grupos las aportaciones se hacen siguiendo el orden de como estén sentados los participantes.
23. Todos los participantes en la convención pueden intervenir en la reflexión sobre un capítulo o número conforme el orden predeterminado o cuando el moderador les dé la palabra:

### The Beginning of the Convention

19. The first session of the Convention is to include the following:
- an exhortation from the president;
  - a brief presentation of the vice president, secretary, and secretarial aides;
  - a review of schedules and practical aspects, and the allocation of materials;
  - the resolution of any doubts regarding the Convention's rules of order
  - a brief presentation of the participants

### General Considerations

20. The base material for the reflection is the new version of the *Working Document*, elaborated by the Central Commission, taking into account the recommendations of the territorial conventions. The reflection should be guided on the basis of the formats for the minutes which have been prepared for each chapter.
21. The reflection will be carried out, chapter by chapter, interspersing group reflection meetings and plenary meetings. During the Convention all the numbers of the *Working Document* and the questions posed in each chapter must be reviewed and subjected to recommendations.
22. During the group reflection meetings, contributions are to be made according to the order in which the participants are seated.
23. All the Convention participants may intervene in the reflection on a chapter or number in conformity with the predetermined order or whenever the moderator gives them the floor:
- The interventions are to be brief in



- las intervenciones han de ser breves para poder cumplir con los objetivos preestablecidos en la agenda, respetando la duración establecida;
  - las aportaciones han de girar en torno a los conceptos o elementos clave que faltan o sobran en el texto estatutario presentado y no sobre la redacción del mismo;
  - para garantizar un clima de libertad y confianza, quienes forman parte en la convención internacional, sean participantes o no, guarden la debida reserva.
24. Se podrán hacer tres tipos de recomendaciones para cada número del *Documento de trabajo*:
1. **aprobado**: mantener el número tal como se presenta;
  2. **no aprobado**: quitar definitivamente el número que se presenta. En este caso se deberá anotar en el acta el motivo de dicha recomendación;
  3. **aprobado con cambio**: hacer un cambio al número en cuestión.
25. Cuando el número es **aprobado con cambio** los cambios propuestos se votan según los criterios especificados en los nn. 35 y 41. Las propuestas de cambio deben ser presentadas al secretario por escrito, en forma clara, sencilla y concreta.
26. Los secretarios han de anotar las recomendaciones en el formato de acta correspondiente preparado por la Comisión central.
24. Three types of recommendations may be made for each number of the *Working Document*:
1. **Approved**: keep the number as it is presented;
  2. **Not approved**: definitively eliminate the number presented. In this case the minutes are to record the motive for such a recommendation;
  3. **Approved with change**: make a change to the number in question.
25. When the number is **approved with change**, the changes proposed are voted for according to criteria specified in numbers 35 and 41. The proposals for changes are to be presented to the secretary in written form, clearly, simply, and concretely.
26. The secretaries are to take note of the recommendations in the corresponding format for the minutes prepared by the Central Committee.

### Votaciones

### Votes

27. Las votaciones durante la convención internacional se harán con un sistema electrónico fiable que permite que las votaciones sean secretas.
27. The votes during the International Convention will be carried out with a trustworthy electronic system that permits secret ballot.



28. Siempre existe la posibilidad de abstenerse al voto. El acta debe reflejar el número de abstenciones.

29. Los tipos de mayoría de votos son:

- **mayoría absoluta:** en grupos impares corresponde al número entero mayor al 50% del total de delegados. En grupos pares corresponde al 50% más uno de los delegados;
- **mayoría cualificada:** corresponde al voto de dos tercios de los delegados; para calcularlo se deberá redondear el decimal de la fracción de la siguiente forma: hacia arriba cuando sea igual o mayor a 0.5, y hacia abajo cuando sea menor a 0.5;
- el cálculo de la mayoría absoluta y cualificada se basa en el número total de delegados que participen en la votación, incluidos los que se abstienen;
- **mayoría simple:** corresponde a la opción que haya tenido más votos a favor.

30. En la votación de las propuestas de cambio en la reunión plenaria se votará la redacción en el idioma original en el que fue formulada. La traducción que se ofrezca será solo orientativa.

### Reflexión por grupos

31. Los participantes se dividirán en 8 grupos de entre 8 y 12 personas para facilitar el diálogo y las aportaciones. Habrá grupos de discusión en español y en inglés.

28. There is always the possibility of abstaining from a vote. The minutes should show the number of abstentions.

29. The types of majority vote are :

- **Absolute majority:** in groups composed of an odd number, the absolute majority corresponds to the whole number greater than 50% of the total delegates. In groups composed of even numbers, it corresponds to 50% plus one of the delegates;
- **Qualified majority:** a qualified majority corresponds to the vote of two thirds of the delegates; to calculate a qualified majority one must round the decimal of the fraction in the following way: round up when the decimal is equal to or greater than 0.5, and round down when it is less than 0.5;
- The calculation of the absolute majority and a qualified majority is based on the total number of delegates who participate in the vote, including those who abstain;
- **Simple majority:** a simple majority corresponds to the option that received more votes in favor.

30. When voting on the proposals for changes during the plenary meetings, the votes will be cast on the basis of the original language draft in which the proposal was formulated. The translation offered will be merely indicative.

### Group reflection

31. The participants will be divided into 8 groups of 8-12 persons in order to facilitate dialogue and contributions. There will be discussion groups in Spanish and in English.





32. Los grupos de reflexión serán creados antes de la convención buscando conservar la proporción de 80% miembros de 1º y 2º grado y 20% miembros de las ramas consagradas, así como una configuración mixta y proporcionada de miembros de diversas edades, sexo y nacionalidad.
32. The reflection groups will be created before the Convention and try to maintain the proportion of 80% 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> degree members to 20% members of the consecrated branches, as well as a mixed and proportionate configuration according to age, sex, and nationality.
33. El presidente de la convención propondrá un moderador y un secretario a cada grupo. Dicha propuesta deberá ser validada por los miembros del grupo correspondiente al inicio de la convención. Si el grupo, por mayoría absoluta, elige a otro secretario o moderador, éste debe recibir una capacitación por parte del secretario de la convención antes de iniciar sus funciones.
33. The Convention president will propose a moderator and secretary to each group. Said proposal must be validated by the members of the corresponding group at the beginning of the Convention. If the group elects a different secretary or moderator by absolute majority, they must receive training by the Convention secretary before taking up their functions.
34. El moderador dirige las reflexiones e intervenciones, otorga la palabra a los participantes y marca el tiempo de la reunión y de las intervenciones. El secretario toma acta de las recomendaciones del grupo y colabora después con el secretario de la convención para hacer el concentrado de las recomendaciones de los grupos para presentar a la plenaria. Para desempeñar bien sus funciones es importante que ambos hayan asimilado la nueva versión del *Documento de trabajo* y este reglamento.
34. The moderator directs the reflections and interventions, gives the floor to participants, and keeps time for the meeting and interventions. The secretary takes the minutes of the group's recommendations and collaborates with the Convention secretary afterwards to assemble the compilation of the group recommendations to be presented to the plenary meeting. In order to exercise their functions well it is important that both the moderator and the secretary have assimilated the new version of the *Working Document* and these rules of order.
35. La reflexión en grupo sobre cada número se hará de la siguiente forma:
1. al inicio se dará un tiempo para que los participantes que lo deseen hagan observaciones generales sobre el capítulo;
  2. después se pasará a la reflexión número por número. El moderador leerá el número y los participantes harán de palabra sus observaciones y propuestas
35. Group reflection on each number is to follow this format:
1. First, time will be given for each of the participants who so desire to make general observations regarding the chapter;
  2. Then they will pass on to the number-by-number reflection. The moderator will read the number and the participants will make their observations and proposals for



- de cambio al número en cuestión;
3. tras haber escuchado las aportaciones se pasará a la votación de las recomendaciones al número: **aprobado, no aprobado, o aprobado con cambio**. El secretario anota el número de votos y abstenciones en el acta;
  4. si el número es **aprobado** o **no aprobado** por mayoría absoluta, entonces no se discuten ni votan las propuestas de cambio al número, pero en cualquier otro caso se pasa a la discusión y votación de las mismas por parte de todos los delegados;
  5. cuando corresponda, conforme al inciso anterior, se dará un tiempo para que los miembros que lo deseen presenten sus propuestas de cambio al número entregándolas por escrito al secretario, quien las anotará en el acta;
  6. una vez leídas todas las propuestas el moderador dará oportunidad a los participantes de hacer breves observaciones o rectificaciones a las propuestas;
  7. a continuación, se pasa a la votación de cada una de las propuestas de cambio; sólo aquellas que sean aprobadas por una mayoría absoluta de votos serán presentadas en la reunión plenaria junto con el número de votos obtenido.
36. La reflexión en grupo sobre las preguntas que se plantean en algunos capítulos se hará de la siguiente forma:
1. cuando corresponda se procederá a votar las preguntas que se planteen;
  2. el moderador leerá la pregunta y los participantes expondrán de palabra su parecer al respecto;
  3. tras haber escuchado las aportaciones se pasará a la
- changes to the number in question orally;
3. After having heard the contributions, they will pass on to the vote for the recommendations to the number: approved, not approved, or approved with change. The secretary takes note of the number of votes and abstentions in the minutes.
  4. If the number is approved or not approved by the absolute majority, then proposals for changes to the number are not discussed or voted upon, but in any other case, the discussion of and vote for the proposals for changes commences;
  5. When appropriate, in conformity with the preceding paragraph, time will be given for the members to present their proposals for changes to the number, submitting them in written form to the secretary, who will take note of them in the minutes;
  6. Once all the proposals have been read, the moderator will give the opportunity for the participants to make brief observations or to correct the proposals ;
  7. Then the group votes on each of proposals for changes; only those which have been approved by an absolute majority of votes will be presented in the plenary meeting together with the number of votes obtained.
36. The group reflection on the questions posed in some chapters is to follow this format :
1. When appropriate, the questions posed will be voted on;
  2. The moderator is to read the question and the participants put forward their opinion thereon;
  3. After having heard the opinions, the vote on the recommendations regarding the question is held: approved or not approved. The



- votación de las recomendaciones a la pregunta: **aprobado** o **no aprobado**. El secretario anota el número de votos y abstenciones en el acta;
4. cuando corresponda, sólo si la recomendación a la pregunta es **aprobada** por mayoría absoluta se pasa a discutir especificaciones ulteriores, en ese caso se dará un tiempo para que los miembros que lo deseen presenten sus especificaciones por escrito al secretario, quien las anotará en el acta;
  5. una vez leídas todas las especificaciones propuestas el moderador dará oportunidad a los participantes de hacer breves observaciones o rectificaciones a las mismas;
  6. a continuación, se pasa a la votación de cada una de las especificaciones; sólo aquellas que sean aprobadas por una mayoría absoluta de votos serán presentadas en la reunión plenaria junto con el número de votos obtenido.
37. Una vez que se hayan votado las recomendaciones para todos los números y preguntas del *Documento de trabajo* se podrán hacer y votar propuestas generales sobre los temas que aparecen en el mismo. Para ello se deberá pasar la propuesta por escrito al secretario, quien la leerá. Si se obtiene el apoyo de un tercio de los delegados presentes a mano alzada, se procede a la discusión y la votación. Sólo las propuestas que sean aprobadas por una mayoría absoluta de votos serán presentadas a la reunión plenaria junto con el número de votos obtenido.
- secretary takes note in the minutes of the number of votes and abstentions;
4. When necessary, only if the recommendation for the question is approved by absolute majority, the group goes on to discuss further specifications, in which case time will be given for those members who so desire to present their specifications in writing to the secretary, who will take note of them in the minutes;
  5. Once all of the proposed specifications have been read, the moderator will give the participants the opportunity to comment briefly or adjust the specifications;
  6. Then a vote is held on each of the specifications; only those approved by absolute majority will be presented in the plenary meetings together with the number of votes they have obtained.
37. Once all the recommendations for all of the numbers and questions of the *Working Document* have been voted on, it will be possible to formulate and vote on general proposals regarding the themes that appear in the *Document*. To make such a general proposal, one must hand it in to the secretary in written form, and they will read it. If it wins the support of one third of the delegates present in a show of hands, the group proceeds to the discussion and vote. Only the proposals that are approved by an absolute majority of votes will be presented to the plenary meeting together with the number of votes obtained.



### Reflexión en la reunión plenaria

38. Antes de cada plenaria, el secretario de la convención junto con los secretarios de grupo han de tener un tiempo para hacer un concentrado de las recomendaciones de todos los grupos para ser presentada a la plenaria.
39. En el concentrado de las propuestas de cambio de los grupos, el secretario de grupo tiene la facultad de decidir si una propuesta de cambio de su grupo se puede unir con la propuesta de otro grupo, esto con el fin de evitar la dispersión de votos durante la reunión plenaria.
40. Si, en el transcurso de las votaciones de las propuestas de cambio, alguno de los miembros de un grupo no está de acuerdo con el concentrado realizado por los secretarios podrá pedir la palabra para expresarlo en cualquier momento. En este caso se deberá proceder a una votación a mano alzada de los delegados de dicho grupo a favor de la objeción. Sólo en caso de que la mayoría absoluta del grupo esté a favor se procederá a votar dicha propuesta de cambio por separado.
41. La reflexión en la plenaria se hará de la siguiente forma:
1. al inicio, el moderador o el secretario de cada grupo expone en tres minutos una síntesis del intercambio sostenido en su grupo durante la última reflexión;
  2. cuando todos los grupos han expuesto se pasa a la reflexión número por número; el secretario lee el número y el concentrado de las recomendaciones correspondientes hechas por los diversos grupos, mostrándolo a todos en la pantalla;
  3. después, el moderador dará paso a la votación de las

### Reflection in the Plenary Meeting

38. Before each plenary session, the secretary of the Convention with the group secretaries must have time to prepare the compilation of all the recommendations of all of the groups in order to present it to the plenary meeting.
39. In the compilation of the proposals for changes from the groups, the group secretary has the faculty to decide if one of their groups' proposals for changes can be united to that of another group in order to avoid spreading out the votes during the plenary meeting.
40. If, in the course of the voting for the proposals for changes, a member of a group is not in agreement with the compilation prepared by the secretaries, he or she may ask for the floor in order to express the concern at any time. In this case, among the members of the group in question a vote in favor of the objection is to take place by show of hands. Only when an absolute majority of said group is in favor is a vote regarding the particular proposal for changes in question to take place separately.
41. The reflection in the plenary sessions is to follow this format:
1. First the moderator or the secretary of each group is to present in three minutes a synthesis of the exchange that took place in his or her group during the last reflection;
  2. When all the groups have presented their syntheses, the assembly proceeds to the number-by-number reflection; the secretary reads the number and the compilation of recommendations made by each of the groups regarding the number, displaying them on the screen for all;
  3. Then the moderator initiates the



- recomendaciones: **aprobado, no aprobado, o aprobado con cambio** y el secretario anota el número de votos y abstenciones en el acta;
4. si el número es **aprobado o no aprobado** por mayoría cualificada, entonces no se discuten ni votan las propuestas de cambio al número, pero en cualquier otro caso se pasa a la discusión y votación de las mismas;
  5. cuando corresponda, conforme al inciso anterior, el moderador dará oportunidad a los participantes de hacer breves observaciones o rectificaciones a las propuestas de cambio presentadas;
  6. a continuación se pasa a la votación de cada una de las propuestas de cambio. Sólo aquellas que sean aprobadas por una mayoría absoluta de votos serán tenidas en cuenta en el acta final.
42. La reflexión en la plenaria sobre las preguntas que se plantean en algunos capítulos se hará de la siguiente forma:
1. cuando corresponda se procederá a votar las preguntas que se planteen;
  2. el moderador leerá la pregunta y expondrá la síntesis de las votaciones de los grupos de reflexión y, en caso de haberlas, las especificaciones aprobadas en estos;
  3. se pasará a la votación de las recomendaciones a la pregunta: **aprobado o no aprobado**. El secretario anota el número de votos y abstenciones en el acta;
  4. cuando corresponda, sólo si la recomendación a la pregunta es **aprobada** por mayoría absoluta se pasa a discutir las especificaciones ulteriores
- vote on the recommendations: approved, not approved, or approved with change; the secretary takes note in the minutes of the number of votes and abstentions;
4. If the number is approved or not approved by a qualified majority, then the proposals for changes to the number are neither discussed nor voted on; in any other case the assembly proceeds to the discussion and vote on the recommendations;
  5. When necessary, in conformity with the previous paragraph, the moderator will give the participants the opportunity to make brief observations or corrections regarding the proposals for changes presented;
  6. Then the assembly proceeds to the vote for each of the proposals for changes. Only those which are approved by an absolute majority of votes will be taken into account for the final report.
42. In the plenary meetings the reflection regarding the questions posed in some of the chapters will follow this format:
1. When appropriate, the assembly proceeds to a vote on the questions posed;
  2. The moderator will read the question and present the synthesis of the votes from the reflection groups and, if there are any, the specifications approved in the groups;
  3. Then the assembly proceeds to a vote on the recommendations for the question: approved or not approved. The secretary takes note in the minutes of the number of votes and abstentions;
  4. When appropriate, only if the recommendation for the question is approved by absolute majority does the assembly proceed to discuss



- aprobadas en los grupos de reflexión;
5. una vez leídas todas las especificaciones aprobadas en los grupos el moderador dará oportunidad a los participantes de hacer breves observaciones o rectificaciones a las mismas;
  6. a continuación, se pasa a la votación de cada una de las especificaciones; sólo aquellas que sean aprobadas por una mayoría absoluta de votos serán tenidas en cuenta en el acta final.
43. Una vez que se hayan votado las recomendaciones para todos los números y preguntas del *Documento de trabajo* se deberán votar las propuestas generales (cf. n. 37). Esto se hará de la siguiente forma:
1. el secretario leerá las propuestas generales aprobadas en los grupos de reflexión y dará un tiempo para que los participantes que lo deseen hagan sus observaciones de palabra;
  2. a continuación se procederá a la votación de las propuestas aprobadas en los grupos de reflexión. Sólo aquellas que obtengan una mayoría absoluta de votos serán tenidas en cuenta para el acta final.
- the further specifications approved in the reflection groups;
5. Once all of the specifications approved in the groups have been read, the moderator will give the participants the opportunity to make brief observations or corrections thereon;
  6. Then the assembly proceeds to vote on each of the specifications; only specifications approved by an absolute majority of votes will be taken into account for the final report.
43. Once the recommendations for all of the numbers and questions of the *Working Document* have been voted on, the general proposals must be voted on (see n. 37). The vote is to follow this format:
1. The secretary will read the general proposals approved in the reflection groups and will give the participants who so desire time to share their observations;
  2. Then the assembly proceeds to vote on the proposals approved in the reflection groups. Only those proposals that win an absolute majority of votes will be taken into account for the final report.

### Conclusión de la convención

44. Al terminar la reflexión de todos los capítulos del *Documento de trabajo* se dará oportunidad de presentar, a los delegados que lo deseen, propuestas de cambio a cualquier número del documento, pero sólo serán admitidas a la discusión de la plenaria si cuentan con el apoyo del 30% de los delegados. De ser así, se procederá conforme al n. 41, inciso 6.

### Conclusion of the Convention

44. Once the reflection on all of the chapters of the *Working Document* is finished, the opportunity will be given for the delegates who so desire to present proposals for changes to any number in the document, but only those proposals winning the support of 30% of the delegates will be admitted to discussion. If the proposal wins 30% approval, the assembly proceeds according to n.41, paragraph 6.



45. Una vez que ya no haya más propuestas de modificación se imprime el acta para que el presidente y el secretario la firmen. El presidente declara concluida la convención.
46. El secretario deberá encargarse de conservar las actas originales firmadas en el archivo general.
45. Once there are no more proposals for modification, the final report is to be printed for the president and secretary to sign. The president declares the Convention concluded.
46. The secretary must ensure that the original signed minutes are kept in the general archive.

### COMUNICACIÓN DE LOS RESULTADOS DE LA CONVENCIÓN

### COMMUNICATION OF THE RESULTS OF THE CONVENTION

47. El acta final con las recomendaciones de la convención internacional será publicada en el sitio web oficial de la Comisión central para que todos los miembros del Movimiento puedan consultarla.
47. The final report with the International Convention's recommendations will be published on the official website of the Central Commission so that all members of the Movement can consult it.



## ANEXOS / APPENDICES

### MAYORÍA ABSOLUTA, CUALIFICADA Y SIMPLE

		Ejemplos		
<b>Mayoría Absoluta</b>	En grupos impares corresponde al número entero mayor al 50% del total de delegados. En grupos pares corresponde al 50% más uno de los delegados	Si son 64 delegados, la mayoría absoluta sería 33, es decir uno más de 32 (50%)	Si son 61 delegados, la mayoría absoluta sería 31, es decir, el número entero mayor a 30.5 (50%)	
<b>Mayoría Cualificada</b>	Corresponde al voto de 2/3 de los delegados. Para calcularlo se deberá redondear el decimal de la fracción de la siguiente forma: hacia arriba cuando sea igual o mayor a 0.5, y hacia abajo cuando sea menor a 0.5	Si son 62 delegados, la mayoría cualificada sería 41, es decir que se redondea el decimal de 41.3 hacia abajo ( $62 \times 2 \div 3 = 41.33$ )	Si son 60 delegados, la mayoría cualificada sería 40, pues el calculo de la fracción no tiene decimal ( $60 \times 2 \div 3 = 40$ )	Si son 64 delegados, la mayoría cualificada sería 43, es decir que se redondea el decimal de 42.6 hacia arriba ( $64 \times 2 \div 3 = 42.66$ )
<b>Mayoría Simple</b>	Corresponde a la opción que haya tenido más votos a favor	Si de tres opciones la primera tiene 25 votos a favor, la segunda 22 y la tercera 17, gana la primera opción por mayoría simple		

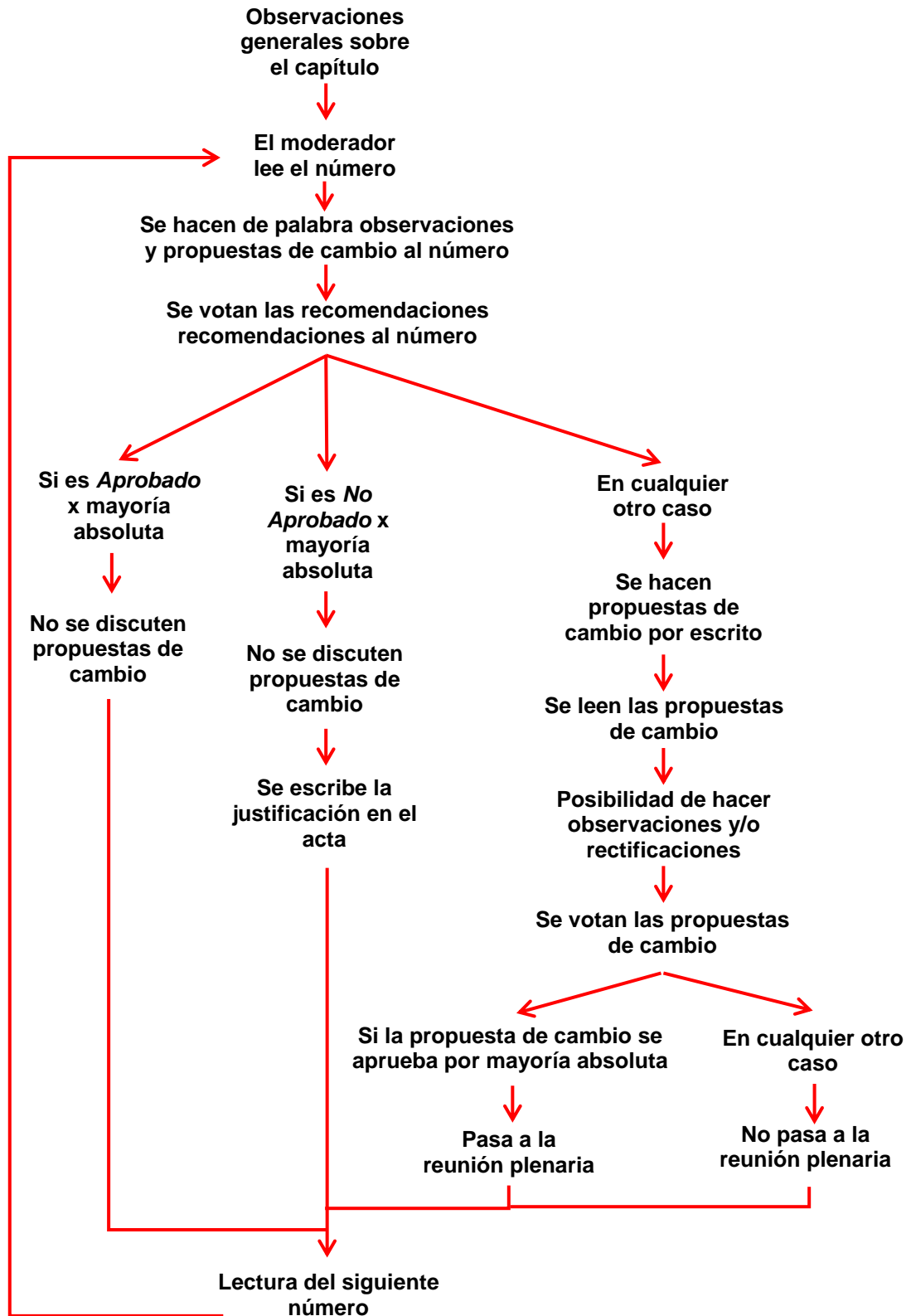
### ABSOLUTE MAJORITY, QUALIFIED MAJORITY, AND SIMPLE MAJORITY

		Examples		
<b>Absolute Majority</b>	In groups composed of an odd number, the absolute majority corresponds to the whole number greater than 50% of the total delegates. In groups composed of even numbers, it corresponds to 50% plus one of the delegates	If there are 64 delegates, the absolute majority will be 33, that is 32 (50%) plus one	If there are 61 delegates, the absolute majority will be 31, that is the whole number greater than 30.5 (50%)	
<b>Qualified Majority</b>	A qualified majority corresponds to the vote of two thirds of the delegates; to calculate a qualified majority one must round the decimal of the fraction in the following way: round up when the decimal is equal to or greater than 0.5, and round down when it is less than 0.5	If there are 62 delegates, the qualified majority will be 41, because the decimal 41.3 is rounded down ( $62 \times 2 \div 3 = 41.33$ )	If there are 60 delegates, the qualified majority will be 40, because there is no decimal ( $60 \times 2 \div 3 = 40$ )	If there are 64 delegates, the qualified majority will be 43, because the decimal 42.6 is rounded up ( $64 \times 2 \div 3 = 42.66$ )
<b>Simple Majority</b>	A simple majority corresponds to the option that received more votes in favor.	Out of three options: the first one with 25 votes, the second one with 22 votes, and the third one with 17 votes; the first one wins by simple majority		



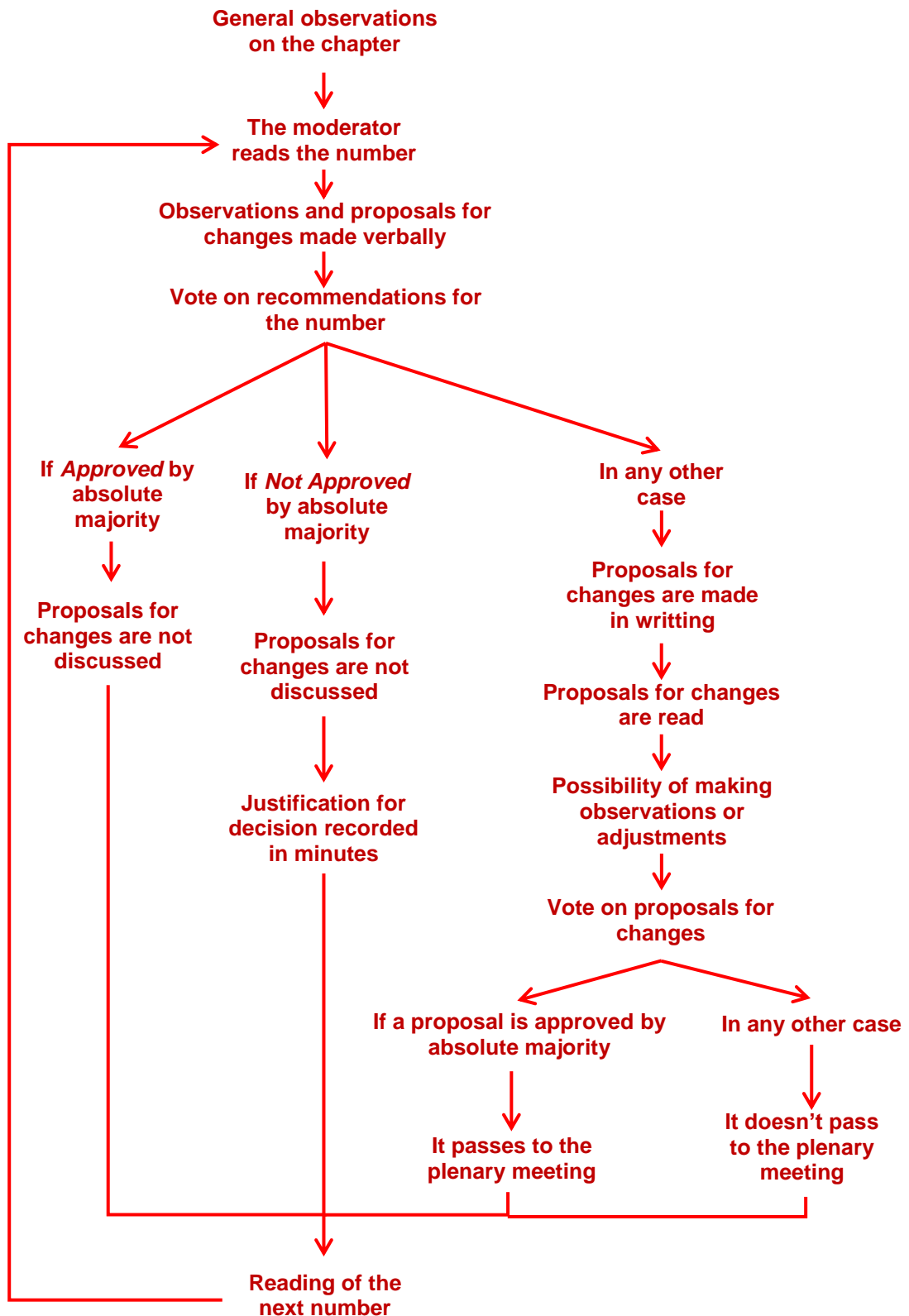


## PROCEDIMIENTO GENERAL PARA LA REFLEXIÓN EN GRUPO



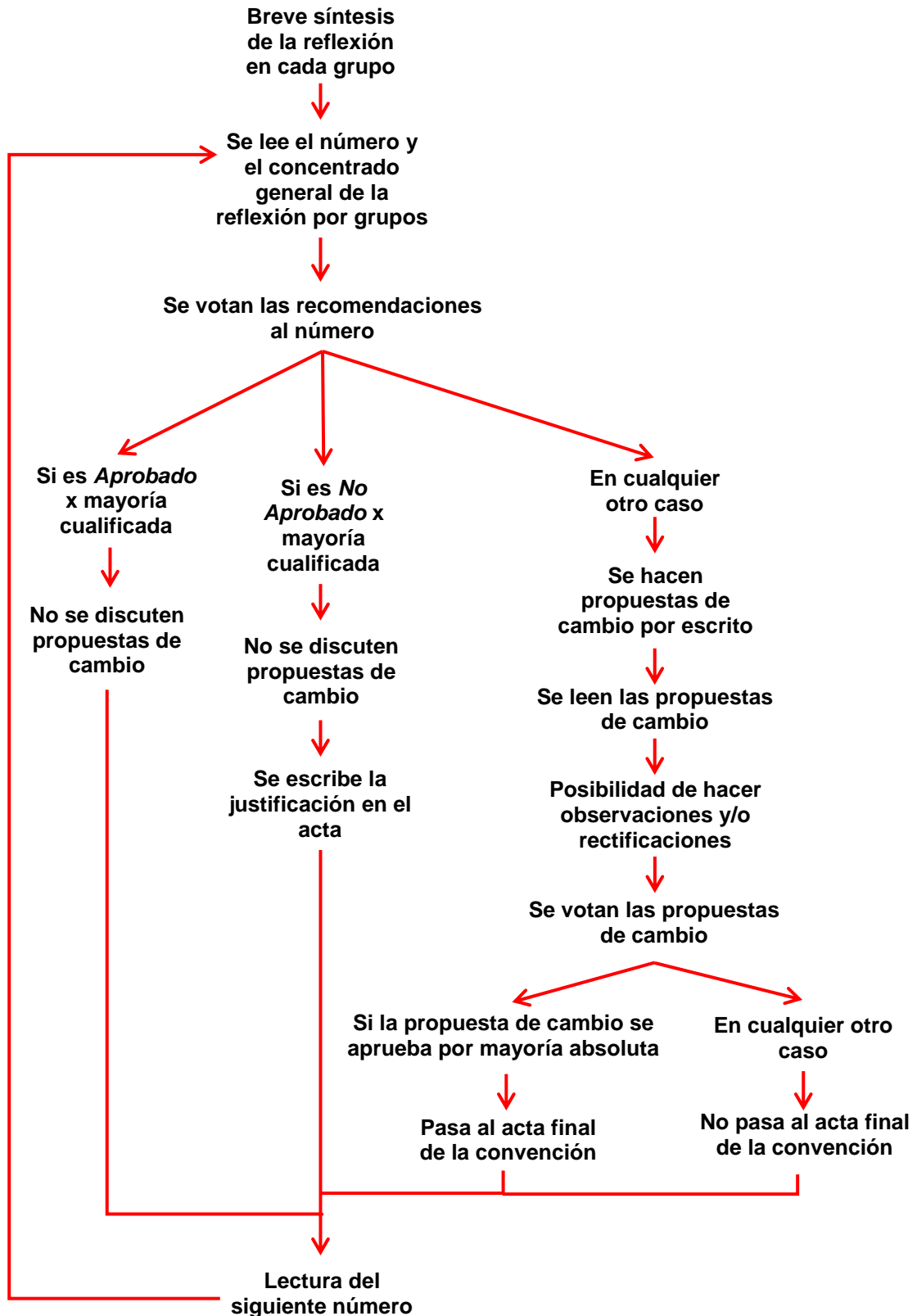


## GENERAL PROCEDURE FOR GROUP REFLECTION





## PROCEDIMIENTO GENERAL PARA LA REUNIÓN PLENARIA





## GENERAL PROCEDURE FOR PLENARY MEETING

